

[illegible]

LECKKÄGERATE LEAK RATE			
BESCHREIBUNG DESCRIPTION	TEMPERATURBEREICH TEMPERATURE RANGE	LECKKÄGERATE IM BELÜFTETEN ZUSTAND LEAK RATE IN PRESSURISED CONDITION	LECKKÄGERATE IM ENTLÜFTETEN ZUSTAND LEAK RATE NON PRESSURISED CONDITION
		[ml/min]	[ml/min]
Die Komponente muß bei belüfteter bzw. entlüfteter Luftpressurleistung und 11 bar bzw. 12,5 bar Systemdruck fuer 2 Stunden folgende Leackagerate erteilen	-20°C bis +80°C -20°C to +80°C	max. 180	max. 180
The component must satisfy the following Leak rate in pressurised or non pressurised air compressor performance and 11 bar or 12,5 bar system pressure for 2 hours	-40°C bis -21°C -40°C to -21°C	max. 6000	max. 6000

ALLGEMEINE HINWEISE FÜR TEMPERATUR UND DRUCK GENERAL NOTES FOR TEMPERATURE AND PRESSURE	
Betriebs­temperatur Operating temperature	-40 °C bis +80 °C mit eingeschränkter Trocknungsfunktion -40 °C bis +65 °C mit voller Trocknungsfunktion -40 °C to +80 °C with reduced drying function -40 °C to +65 °C with full drying function
Wärmebeständigkeit Resistance to heat	95 °C/2h
Lager­temperatur Storage temperature	2 Jahre Lagerung bei -20 °C bis +50 °C 15 Jahre Lagerung bei +5 °C bis +35 °C 2 years storage temp. -20 bis +50 °C 15 years storage temp. +5 to +35 °C Further storage conditions acc. JED-855
Medium Medium	Druckluft Compressed air
Betriebs­druck Working pressure	$p_{\text{max.}}$ = 14,5 bar $p_{\text{e,max.}}$ = 14,5 bar
Einschalldruck und Abschalt­druck Cut-in pressure and cut out pressure	Einschalldruck: parametrierbar bis min. 9,5 bar (typ.: 10,5 bar) Abschalldruck: parametrierbar bis max. 14 bar, (typ.: 12,5 bar) Cut-in pressure: parameterizable to min. 9,5 bar (typ.: 10,5 bar) Cut-out pressure: parameterizable to max. 14 bar (typ.: 12,5 bar)
Anschlussausführung Connection type	Nach MAN 81.9911-8910 According to MAN 81.9911-8910
Sensormessbereich (Relativedruck) Measuring range of sensor (relative pressure)	$p = 0 \dots 16$ bar

ALLGEMEINE HINWEISE:
GENERAL NOTES:

Keine Behälter in Kreis 3 zulässig
Im Falle OV3 geschlossen, darf das Lösen der Feststellbremse nicht möglich sein/
Druck aus Totvolumen muss kleiner als erforderlicher Lösedruck Federspeicher sein

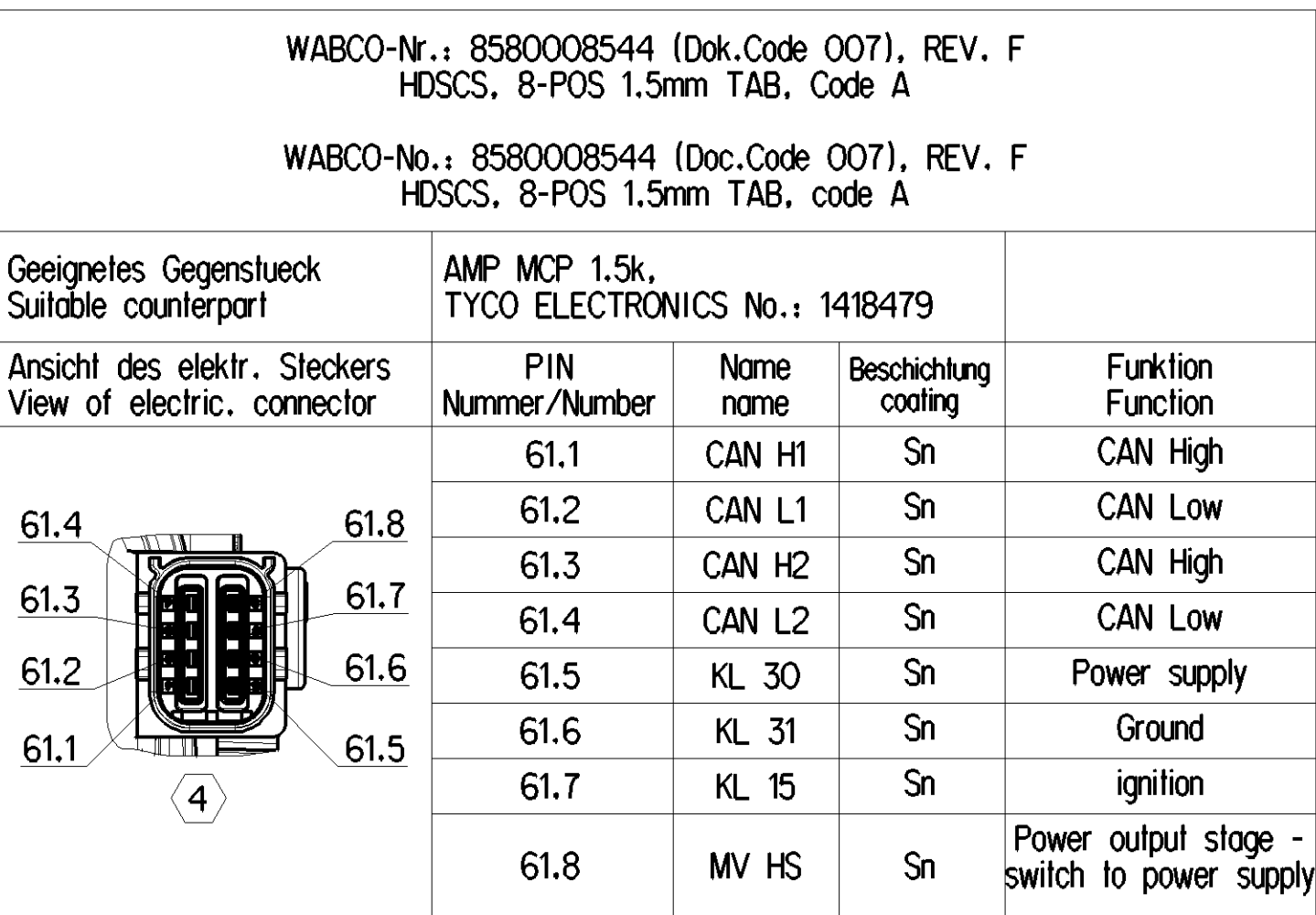
Pressure reservoirs in circuit 3 forbidden
In case of OV3 closed, release of the parking brake must not be possible/
pressure from dead volume must be less than required release pressure for spring brake

Abschaltdruck:
Abschaltdruck bei Motorleertlauf, Fzg. steht: 11,2 bar ...11,6 bar
Abschaltdruck bei erhöhter Motorleertzahl (>750 U/min), Fzg. steht: 12,5 bar
(Im Fall Fehlfahrten variiert der Abschaltdruck und kann sich bis 14 bar erhöhen)

Cut-off pressure:
Cut-off pressure at engine idle and vehicle stand still: 11,2 bar ...11,6 bar
Cut-off pressure at engine speed >750 U/min and vehicle stand still: 12,5 bar
(During driving the cut-off pressure varies and can be increased up to 14 bar)

9 Werte im Fahrzeug abhängig von der Anwendung.
100%-Kontrolle der EOL Einstellwerte nach
MCPV setting instruction D0C096.

Values in the vehicle depend on the application.
100% check of the EOL setting values according to
MCPV setting instruction D0C 096.

[illegible]



1:1



1:1

Nr	Changes	Remarks
1	Cartridge Tightening	Improvement of tightening method and correction of torque
2	Port 12-26 diameter	Correction of diameter from 5 to 10mm as in real component
3	Addition of thread M10	

General Specifications: 432-354-1, Size 10		Copyright © WABCO			
Further Technical Data: 932 50 302 0		Date: _____ Signature: _____			
Doc. Code: 432-354-1, To 152		2022-07-19		E-APUR	
General Tolerances: ISO-261		Holmrich			
Range of Nominal Dimensions (in mm)		Kopchuk			
10 to 150 (100) 150 to 300 (300) 400 300 to 450 (450) 500 450 to 600 (600) 650 600 to 750 (750) 800 750 to 900 (900) 950 900 to 1050 (1050) 1100 1050 to 1200 (1200) 1250 1200 to 1350 (1350) 1400 1350 to 1500 (1500) 1550 1500 to 1650 (1650) 1700 1650 to 1800 (1800) 1850 1800 to 1950 (1950) 2000 1950 to 2100 (2100) 2150 2100 to 2250 (2250) 2300 2250 to 2400 (2400) 2450 2400 to 2550 (2550) 2600 2550 to 2700 (2700) 2750 2700 to 2850 (2850) 2900 2850 to 3000 (3000) 3050 3000 to 3150 (3150) 3200 3150 to 3300 (3300) 3350 3300 to 3450 (3450) 3500 3450 to 3600 (3600) 3650 3600 to 3750 (3750) 3800 3750 to 3900 (3900) 3950 3900 to 4050 (4050) 4100 4050 to 4200 (4200) 4250 4200 to 4350 (4350) 4400 4350 to 4500 (4500) 4550 4500 to 4650 (4650) 4700 4650 to 4800 (4800) 4850 4800 to 4950 (4950) 5000 4950 to 5100 (5100) 5150 5100 to 5250 (5250) 5300 5250 to 5400 (5400) 5450 5400 to 5550 (5550) 5600 5550 to 5700 (5700) 5750 5700 to 5850 (5850) 5900 5850 to 6000 (6000) 6050 6000 to 6150 (6150) 6200 6150 to 6300 (6300) 6350 6300 to 6450 (6450) 6500 6450 to 6600 (6600) 6650 6600 to 6750 (6750) 6800 6750 to 6900 (6900) 6950 6900 to 7050 (7050) 7100 7050 to 7200 (7200) 7250 7200 to 7350 (7350) 7400 7350 to 7500 (7500) 7550 7500 to 7650 (7650) 7700 7650 to 7800 (7800) 7850 7800 to 7950 (7950) 8000 7950 to 8100 (8100) 8150 8100 to 8250 (8250) 8300 8250 to 8400 (8400) 8450 8400 to 8550 (8550) 8600 8550 to 8700 (8700) 8750 8700 to 8850 (8850) 8900 8850 to 9000 (9000) 9050 9000 to 9150 (9150) 9200 9150 to 9300 (9300) 9350 9300 to 9450 (9450) 9500 9450 to 9600 (9600) 9650 9600 to 9750 (9750) 9800 9750 to 9900 (9900) 9950 9900 to 10050 (10050) 10100 10050 to 10200 (10200) 10250 10200 to 10350 (10350) 10400 10350 to 10500 (10500) 10550 10500 to 10650 (10650) 10700 10650 to 10800 (10800) 10850 10800 to 10950 (10950) 11000 10950 to 11100 (11100) 11150 11100 to 11250 (11250) 11300 11250 to 11400 (11400) 11450 11400 to 11550 (11550) 11600 11550 to 11700 (11700) 11750 11700 to 11850 (11850) 11900 11850 to 12000 (12000) 12050 12000 to 12150 (12150) 12200 12150 to 12300 (12300) 12350 12300 to 12450 (12450) 12500 12450 to 12600 (12600) 12650 12600 to 12750 (12750) 12800 12750 to 12900 (12900) 12950 12900 to 13050 (13050) 13100 13050 to 13200 (13200) 13250 13200 to 13350 (13350) 13400 13350 to 13500 (13500) 13550 13500 to 13650 (13650) 13700 13650 to 13800 (13800) 13850 13800 to 13950 (13950) 14000 13950 to 14100 (14100) 14150 14100 to 14250 (14250) 14300 14250 to 14400 (14400) 14450 14400 to 14550 (14550) 14600 14550 to 14700 (14700) 14750 14700 to 14850 (14850) 14900 14850 to 15000 (15000) 15050 15000 to 15150 (15150) 15200 15150 to 15300 (15300) 15350 15300 to 15450 (15450) 15500 15450 to 15600 (15600) 15650 15600 to 15750 (15750) 15800 15750 to 15900 (15900) 15950 15900 to 16050 (16050) 16100 16050 to 16200 (16200) 16250 16200 to 16350 (16350) 16400 16350 to 16500 (16500) 16550 16500 to 16650 (16650) 16700 16650 to 16800 (16800) 16850 16800 to 16950 (16950) 17000 16950 to 17100 (17100) 17150 17100 to 17250 (17250) 17300 17250 to 17400 (17400) 17450 17400 to 17550 (17550) 17600 17550 to 17700 (17700) 17750 17700 to 17850 (17850) 17900 17850 to 18000 (18000) 18050 18000 to 18150 (18150) 18200 18150 to 18300 (18300) 18350 18300 to 18450 (18450) 18500 18450 to 18600 (18600) 18650 18600 to 18750 (18750) 18800 18750 to 18900 (18900) 18950 18900 to 19050 (19050) 19100 19050 to 19200 (19200) 19250 19200 to 19350 (19350) 19400 19350 to 19500 (19500) 19550 19500 to 19650 (19650) 19700 19650 to 19800 (19800) 19850 19800 to 19950 (19950) 20000 20000 to 20150 (20150) 20200 20150 to 20300 (20300) 20350 20300 to 20450 (20450) 20500 20					